

**Zeitschrift:** ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische Militärzeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerische Offiziersgesellschaft  
**Band:** 165 (1999)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Neues Ausbildungskonzept für Panzerhaubitzen : Modulverbund in der Ost- und Westschweiz  
**Autor:** Hunger, Bartholomé  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-65905>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neues Ausbildungskonzept für Panzerhaubitzen

### Modulverbund in der Ost- und Westschweiz

Bartholomé Hunger

Bei der Ausbildung für die Artilleristen tut sich etwas. Anlässlich einer Medienorientierung in Frauenfeld wurde über die Ausbildung der Panzerhaubitzenformationen informiert. Für die Ausbildung stehen drei Module zur Verfügung: ein Simulator steht in Frauenfeld für die Grund- und Weiterausbildung, in der Linthebene werden Bewegungsübungen durchgeführt, und im Raume Säntis findet das Scharfschiessen statt. Ein gleiches Konzept mit Bière (Simulation, teilweise Schiessen), Bure (Schulung der Beweglichkeit, Gefechtstechnik) und Simplon (Schiessen) wird etwas später zum Tragen kommen.



Bartholomé Hunger,  
Major,  
Journalist/Gemeindepräsident,  
7205 Zizers.

Höhere Sicherheit, effizientere Ausbildung, verringerte Umweltbelastung und tiefere Betriebskosten, das sind die wesentlichsten Merkmale des neuen Ausbildungskonzeptes für Panzerhaubitzenformationen. Der Simulator stellt dabei ein wichtiges Hilfsmittel dar, ersetzt aber keinesfalls den scharfen Schuss.

#### Realistische Simulation

Die Ausbildung am Simulator ist dank einer echten Nachbildung aller relevanten Komponenten und den äusserst realistisch wirkenden Bewegungs- und Geräuschsimulationen sehr wirklichkeitsnah. Die Ausbildung erfolgt mit vorgängig programmierten und beliebig oft wiederholbaren Übungen.

Die Übungsergebnisse werden in einer Datenbank gespeichert und sind jederzeit abruf- und bearbeitbar. Dieses Vorgehen ermöglicht einen objektiven Leistungsvergleich. Mit dem Simulator werden alle Abläufe für das Indirekt- und das Direktschiessen trainiert.

Technisch vollkommene Simulatoren, wie jene in Frauenfeld (Bild), können den scharfen Schuss nicht ersetzen.

#### Simulation

Die Simulation umfasst die Bereiche Waffe, Richt- und Sichtmittel, Sprach- und Datenkommunikation, Pannen und Systemreaktionen.

Die Geschütztürme der Anlage sind originale Abbildungen der Echtgeschütze und verhalten sich entsprechend. Die Richt- und Sichtmittel sind ebenfalls originalgetreu nachgebaut. Über Bildmonitoren werden die Übungsgelände virtuell dargestellt, welche über die Winkelspiegel (Periskope) und die Richtmittel (Rundblick- und Direktzielfernrohr) beobachtet werden können. Auch durch die Geschützrohre ist das Gelände sichtbar. Die Ausbildung der Sprach- und Datenkommunikation ist ebenfalls wie am Echtgerät möglich.

Alle beim Scharfschiessen auftretenden Pannen können simuliert werden. Das Beheben der Pannen kann gefahrlos trainiert werden, insbesondere auch jene Pannenbehebungen, welche aus Sicherheitsgründen am Echtgeschütz nicht geübt werden dürfen. Die Systemreaktionen entsprechen dem Echtgerät.

Beim Abfeuern der Geschosse bewegen sich die Rohre nach hinten (Rohrrücklauf), die Geschütztürme führen Nick- und Rollbewegungen aus, und über Lautsprecher werden die entsprechenden Geräusche vermittelt. Diese Effekte, Abschussschock genannt, vermitteln den Geschützbedienungen einen realistischen Eindruck.

#### Neues Konzept mit Vorteilen

Optimale Nutzung der Simulatoren sowie der Ausbildungszeit und die drei geografischen Belegungsmöglichkeiten sind bedeutende Vorteile des neuen Konzeptes. Neben Artillerie- könnten



auch Infanterie-, Genie- und andere Einheiten von diesen Ausbildungsplätzen profitieren. Die Anlage in Frauenfeld wird im April 1999 in Betrieb genommen.

Ein identischer Modulverbund ist auch für die Westschweiz vorgesehen. In Bière ist eine Anlage für kampfwertgesteigerte Panzerhaubitzen M 109 in Vorbereitung, welche ab 2004 in Betrieb genommen werden soll. In Bière wird ferner der Simulator stehen, im Simplongebiet wird geschossen, und in Bure finden die taktischen Trainings statt.

### Simulator ersetzt nicht scharfen Schuss

Die Ausbildung beginnt jeweils mit einem Teilsystem, setzt sich aber rasch mit der Integration in das Gesamtsystem fort. Das Funktionieren des Gesamtsystems und dessen Perfektionierung verlangt den scharfen Schuss, denn es geht nicht nur um die durch Simulation nicht zu ersetzenden psychischen Anspannungen der beteiligten AdA, sondern auch um das technische und gefechtstechnische Funktionieren des Systems und damit um das Vertrauen in das System. Nur der scharfe Schuss prüft das Ganze! ■

## Herzliche Gratulation zu «25 Jahre Nam»

Nam heisst «Notre armée de milice» und bezeichnet das Organ der Unteroffiziersvereinigung der Westschweiz und des Tessins. Mit einer Auflage von 15000 ist sie immerhin die zweitgrösste Militärzeitschrift in der Schweiz und verdient somit Anerkennung und Glückwünsche der ASMZ. Eine Pressekonferenz orientierte über die Feierlichkeiten, die mit einem Militärkonzert begannen, gefolgt von einem Festakt, wo auch Bundesrat Ogi sprach, und schliesslich mit einem Nachtessen einen würdigen Abschluss fanden.

Trotz aller Feierlichkeit und Festfreude darf nicht vergessen werden, dass die vergangenen Jahrzehnte – und wohl auch die Zukunft – alles andere als einfach waren, um eine militärische Zeitschrift am Leben zu erhalten. Es wurden Briefe der GSoA ebenso abgedruckt wie Äusserungen von Nationalrat Blocher, der Departmentsvorsteher kommt ebenso zu Wort wie der Instruktor an der Front. Gerade in den Zeiten mit grossen Veränderungen (Sicherheitspolitik, Armee XXI, Miliz- oder Berufsarmee) braucht der AdA und der interessierte Bürger Informationen, die aus berufener Feder stammen. So meinte KKdt Jean Abt anlässlich der Pressekonferenz: «Es wäre unverantwortlich, Sicherheitspolitik zu vernachlässigen oder zu banalisieren».

Durch die Spezialpresse kann auch viel Aufklärungsarbeit geleistet werden bezüglich der anstehenden Reformen und bezüglich neuer Rüstungsvorhaben. NAM zeigt sich zwar kritisch gegenüber der Armee 95, die nicht nur positive Reformen gebracht hat, sondern auch Fehler haben sich eingeschlichen, und gewisse Bereiche (Erwerbsersatz) sind ohne Reform geblieben! Erfreulich ist auch, wie die Zeitschrift über verschiedenste Bereiche der Armee berichtet: Truppen, Einsätze im Ausland, Armeeform, Armee und Sicherheitspolitik, Armee und Kantone, Instruktorfrage, Frau und Armee, Sozialdienst der Armee. Nicht zu vergessen die Seite mit den Vereinsnachrichten der Sektionen. Bereits seit 1996 ist Nam auf dem Internet vertreten ([www.military.ch/nam/](http://www.military.ch/nam/)).

Für unsere Armee kann man sich wünschen, was ein 88 Jahre alter Feldweibel anlässlich einer Beförderungsfeste auf die Frage, wie er sich die Armee wünsche, meinte: «Genau so wie sie jetzt ist. Eine Armee die sich der ökonomischen und politischen Situation unseres Landes und auch unserer Nachbarländer anpasst». Und für die Militärzeitschriften wäre zu hoffen, dass sie aus der ökonomischen Not eine Tugend machen würden und die Zusammenarbeit vermehrt zu suchen, auch über die Sprachgrenzen hinweg!

**Jetzt bestellen**

### Kombiniertes Inhaltsverzeichnis ASMZ 1998

Das detaillierte Inhaltsverzeichnis der ASMZ Jahrgang 1998, nach «Autoren und Beiträgen», «Buchbesprechungen» und alphabetischen Stichwörtern gegliedert, kann mit dem Talon **kostenlos** bezogen werden.

## Sammelmappen

- In schwarz zum Einhängen. Preis inkl. Porto und Verpackung Fr. 24.–, inkl. MWSt.

### Bestellung

Ich wünsche kostenlos 1 Ex. Inhaltsverzeichnis ASMZ Jahrgang 1998

Ich bestelle Ex. Sammelmappen zum Preis von Fr. 24.–

Jahrgang: 1998  1999  Jahrgang:

Name Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Datum

Unterschrift

Einsenden an:

Huber & Co. AG, Verlag Zeitschriften, Postfach, 8501 Frauenfeld